

Typ : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
Type
Hersteller : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
Manufacturer : D-88085 Langenargen

PRÜFBERICHT / TEST REPORT

gemäß
according to

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Fahrzeugen hinsichtlich der Verankerungen der Sicherheitsgurte
Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages

ECE-R14, Änderung 09, Ergänzung -
ECE-R14, Amendment 09, Supplement -

Bisherige Prüfberichte : entfällt / not applicable
Previous Test Reports

Gliederung des Prüfberichts
Structure of the Test Report

- Absatz Nr.
Section no.
0. Allgemeine Angaben
General information
 1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e)
Tested vehicle(s)/object(s)
 2. Prüfprotokoll
Test record
 3. Anlagen
Appendices
 4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity
-

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

The Test Report shall be reproduced and published only in its entirety by the client. It may however be reproduced and published partially, but only with the written permission of the Testing Laboratory.

Typ
Type : **Aguti Schlafbank MB V-Klasse**

Hersteller
Manufacturer : **Aguti Produktentwicklung & Design GmbH**
D-88085 Langenargen

0. Allgemeine Angaben / General information

- 0.1. Fabrikmarke / Make : Aguti
(Firmenname des Herstellers) /
(Trade name of the
manufacturer)
- 0.2. Typ / Type : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
- 0.3. Fahrzeugklasse / : M1/N1
Category of vehicle
- 0.4. Name und Anschrift des : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
Herstellers / D-88085 Langenargen
Name and address of the
manufacturer
- 0.4.1. Name und Anschrift des Bevoll- : entfällt / not applicable
mächtigten des Herstellers /
Name and address of the
manufacturer's representative
- 0.5. Nr. des Beschreibungsbogens / : entfällt / not applicable
No. of the information document
- Ausgabedatum / : --
Date of issue
- Änderungsstand / : --
Date of last change

Typ : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
 Type
 Hersteller : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
 Manufacturer : D-88085 Langenargen

1. Prüfobjekt(e) / Objekt(e) / Tested vehicle(s) / object(s)

- 1.1. Beschreibung / Description
 Fahrzeug(e) / Vehicle(s) : Es wurde eine 2er Sitzbank Hersteller Aguti Typ Schlafbank MB-V-Klasse, einer Prüfung gem. ECE R14 unterzogen.
 Die Rückenlehnen der Sitzplätze sind jeweils in der Neigung verstellbar und können zu einer ebenen Liegefläche flachgelegt werden.
 Die Sitzbank wurde auf einem Mercedes-Benz Chassis mit original Mercedes Sitzbefestigungsschienen mittels eines Aguti Schienenadapters befestigt.
 (Zeichnungen s. Anlage).
- Alle 3 Gurtverankerungen befinden sich jeweils am Sitz. Einrichtungen zur Messung der Vorverlagerung waren vorhanden. Die C-Linie wurde überwacht.
- Die Prüfungen gelten für den Einbau im Chassis Mercedes-Benz V-Klasse bzw. Vito mit Original Befestigungsschiene.
- A 2 person seatbench manufacturer Aguti, type sleeping bench was tested according to ECE R14.
 The backrest can be adjusted and put into a flat sleeping surface.
 The seatbench was anchored on a Mercedes-Benz chassis with an original seat anchorage rail and an Aguti rail adapter (s. drawings in the appendix).
- All 3 belt anchorages are at the seat.
 The frontal displacement was measured. The c-line was monitored.
- The tests are valid for the installation in a chassis Mercedes-Benz V-class resp. Vito with original seat anchorage rail.

Typ : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
 Type
 Hersteller : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
 Manufacturer : D-88085 Langenargen

- 1.2. Auswahl des ungünstigsten Falles / Worst case configuration : Die Sitzbank wurde in der hinteren und der vorderen Position auf Festigkeit getestet. die Rückenlehne war in einer ungünstigen steilen Stellung.
 Die Bestimmung des „ungünstigsten Falls“ erfolgte gemäß dem internen Verfahren des Technischen Dienstes (QMA 1.301.005, Abschnitt 6.2.2.2.).
 The seatbench was tested in rear and front position for stability. the backrest was in an unfavourable steep position.
 The determination of “worst case scenario” was done according to internal procedures of the Technical Service (QMA 1.301.005, section 6.2.2.2.).
- 1.3. Bemerkung(en) / Remark(s) : Die Prüfung wurde für beide Sitzplätze gleichzeitig durchgeführt. Das Chassis wurde entsprechend der Vorschrift auf einem Prüfstand verankert. /
 The test was performed for both seat places at the same time. The chassis was anchored to the test bench acc. to the regulation.

2. Prüfprotokoll / Test record

- 2.1. Prüfeinrichtungen und Messgeräte / Equipment for measuring and testing : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Prüfgrundlage entsprechen. /
 The tests were performed on facilities in compliance with the test requirements
- 2.1.1. Angaben zum Prüfgelände / Parameter of test site : Entsprechend Richtlinie /
 In line with Directive respectively
- 2.2. Prüfergebnisse / Test results
 Erläuterung(en) zum Nachtrag / Remark(s) concerning extension : entfällt / not applicable
 Allgemeine Vorschriften / General specifications
- 2.2.1. Anzahl und Art der Gurtverankerungen / Number and type of belt anchorage : 3 Gurtverankerungen in der Sitzstruktur, Art der Verankerungen Ar, Anforderungen erfüllt /
 3 belt anchorages in the seat structure, type of anchorage Ar, compliant to Directive.
- 2.2.2. Lage der Gurtverankerungen / Location of the effective anchorages : Richtlinie erfüllt /
 Compliant to Directive
 siehe auch Zeichnungen und Fotos in der Anlage
 see also drawings and photos in the appendices

Typ : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
 Type
 Hersteller : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
 Manufacturer : D-88085 Langenargen

- 2.2.3. Abmessungen der Gewindelöcher der Verankerungen : Richtlinie erfüllt /
 Dimensions of threaded anchorage holes Compliant to Directive
- 2.2.4. Festigkeitsprüfungen / : Gem. Klasse M1/N1:
 Strength tests Kräfte pro Sitzplatz:
 Eine Prüfkraft von je 13500 N auf die Zugvorrichtung des Schultergurtes und auf die Zugvorrichtung des Beckengurtes wurde pro Sitzplatz aufgebracht. Die eingeleiteten Kräfte wurden mittels Kraftmessdosen erfasst. Zusätzlich wurde eine Kraft vom 20-fachen Sitzbankgewicht (60 kg) zusätzlich auf Höhe des Schwerpunkts aufgebracht. Die eingeleiteten Kräfte wurden pro Sitz mittels Kraftmeßdosen erfaßt.
- Alle Verankerungen haben den Belastungen für die Fahrzeugklasse M1/N1 über den vorgeschriebenen Zeitraum standgehalten.
- Acc. To class M1/N1:
 forces per seat:
 a test force of 13500 N on the testing device for shoulder belt and on the testing device for the lap belt was applied per seat place.
 The forces were recorded by load cells.
 An additional force corresponding to 20-times the seat bench-weight (60 kg) was applied additionally in the height of the centre of gravity.
 All anchorages withstood the required forces for the class M1/N1 within the prescribed time span.
- Aufstellung der durchgeführten Versuche siehe Prüfprotokoll Festigkeitsprüfungen (Anlage 1).
 List of the tests performed see protocol (appendix 1)
- 2.2.6. Allgemeine Vorschriften : Die allgemeinen Vorschriften gem. 5.2.1.1, 5.2.1.2,
 general prescriptions 5.2.1.3 und 5.2.1.4 der Regelung UN R14 sind erfüllt the general prescriptions acc. To 5.2.1.1, 5.2.1.2, 5.2.1.3 and 5.2.1.4 of UN R14 are fulfilled.

Typ : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
Type
Hersteller : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
Manufacturer : D-88085 Langenargen

2.3. Allgemeine Angaben zur Prüfung /
Additional information

Prüfgelände / : Aguti, D-88085 Langenargen,
Test site TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Stuttgart

Datum der Prüfung / : 28.07.2020
Test date

2.4. Bemerkung(en) /
Remark(s)

: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf
die unter Punkt 1. dieses Berichtes aufgeführten
Prüfobjekte. /
The results of the test refer exclusively to the object(s)
mentioned under point 1. of this report.

Typ : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
Type
Hersteller : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
Manufacturer : D-88085 Langenargen

3. Anlagen / List of appendices

| | | |
|---|--|---|
| 1 | Prüfprotokoll Festigkeitsprüfungen der Gurtverankerung test protocol strength tests of the safety belt anchorages | 28.07.2020 |
| 2 | Fotos Versuchsaufbau photos of test set-up | 28.07.2020 (2 Seiten/pages) |
| 3 | Kraft/Zeit-Diagramm force/time diagram | V1 (V20061) 28.07.2020 V2 (V20062) 28.07.2020 |
| 4 | Zeichnungen der Position, der Sitze und der Adaption drawings of the positions, the seats and the adaption | Nr. PZ_50560 (1 Seiten/pages) 50531 (3 Seiten/pages) 50560 (2 Seiten/pages) 400-011-00 (2 Seiten/pages) |

4. Schlussbescheinigung / Statement of conformity

Der beschriebene Typ entspricht der genannten Prüfgrundlage.

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 1. dieses Berichtes aufgeführten Prüfobjekte. Das (Die) verwendete(n) Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. (siehe Ziffer 1.2).

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17020:2012 durchgeführt.

The type described is in compliance with the requirements mentioned on page 1

The test results in this report refer to the vehicle(s)/object(s) described under section 1.1. With regards to the required level of performance to be achieved, the tested samples were representative for the type to be approved (see section 1.2).

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17020:2012.

Ort / Datum

Place / Date

Köln/cologne 18.11.2020



Dipl.-Ing. Stefan Eschenweck
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Typ : Aguti Schlafbank MB V-Klasse
 Type

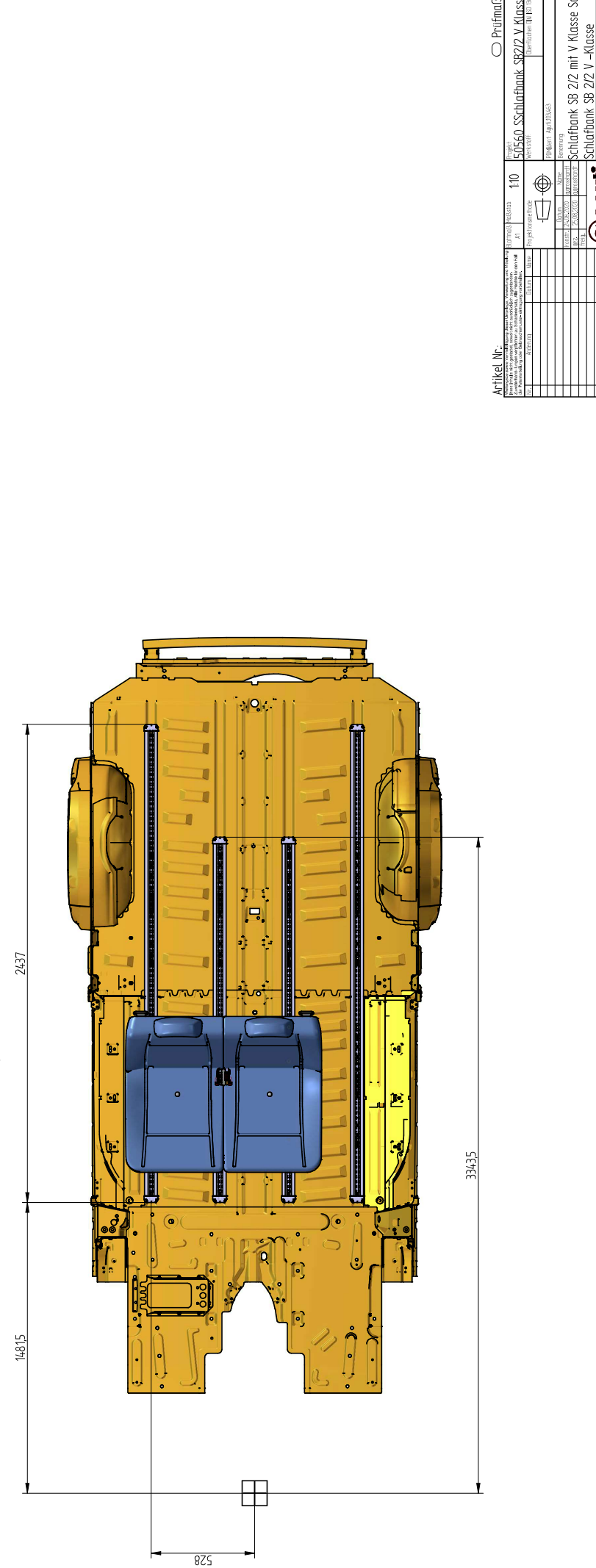
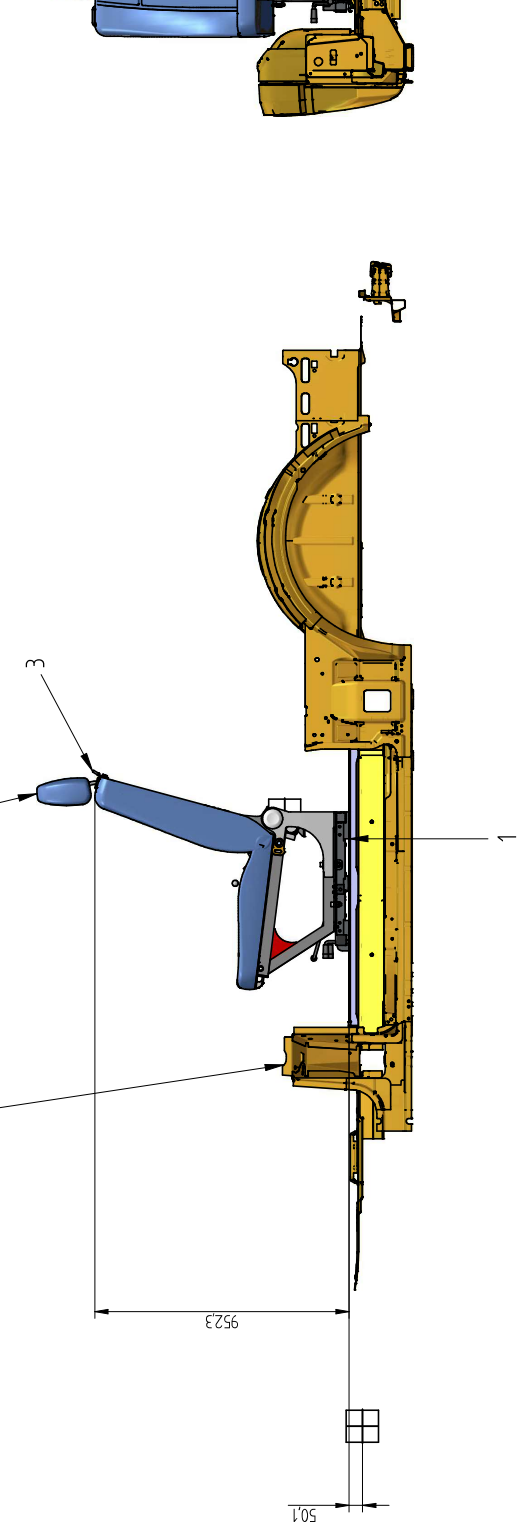
Hersteller : Aguti Produktentwicklung & Design GmbH
 Manufacturer : D-88085 Langenargen

Prüfprotokoll Festigkeitsprüfungen / test protocol strength tests: appendix 1

| Ver- such Test Nr. | Prüfobjekt testobject | Sitz- reihe / Lage seat- row | Sitztyp seat type | Sitzstellung seatposition | Gurt- anord- nung / belt ar- range- ment | Bemerkung / remarks |
|--------------------|--|------------------------------|--|--|--|---|
| V1 M1/ N1 | Aguti Schlafbank MB V-Klasse | 2/ rechts right | Aguti Schlaf- bank Aguti sleeping bench | Rückenleh- nenstellung 15° backrest posi- tion 15° | Ar | 3 Gurtverankerungen am Sitz, Die zu- sätzliche Prüflast entsprechend dem 20- fachen Sitzbankgewicht (60 kg), wurde zusätzlich auf Höhe des Sitzbankschwer- punkts aufgebracht. |
| | hintere Fahrposi- tion (85 mm zu hinte- rem Ende mittlere Schiene) | Mitte centre | - | - | - | Ergebnis: M1/N1 positiv Vorverlagerung zulässig: ≤ 513 mm |
| | Aguti sleeping bench on MB V-class rear position (85 mm to rear end of middle rail) | links left | Aguti Schlaf- bank Aguti sleeping bench | Rücken- lehnstiel- lung 15° backrest posi- tion 15° | Ar | während Versuch: links < 503 mm rechts < 480 mm Die oberen effektiven Gurtverankerungen bleiben immer oberhalb der C-Linie 3 belt anchorage at the seat, additional load corresponding to 20-times seat weight (20 kg) was applied to the lap belt additionally |
| V2 M1/ N1 | Aguti Schlafbank MB V-Klasse | 2/ rechts right | Aguti Schlaf- bank Aguti sleeping bench | Rückenleh- nenstellung 15° backrest posi- tion 15° | Ar | result: M1/N1 positive displacement allowed: ≤513 mm |
| | vordere Fahrposi- tion (1010 mm zu hin- terem Ende mit- lere Schiene) | Mitte centre | - | - | - | during test: links < 503 mm rechts < 480 mm |
| | Aguti sleeping bench on MB V-class front position (1010 mm to rear end of middle rail) | links left | Aguti Schlaf- bank Aguti sleeping bench | Rücken- lehnstiel- lung 15° backrest posi- tion 15° | Ar | the upper anchorage remains above the c-line |

| Pos.Nr. | Dokument-Nr. | Kategorie | Titel | Material | Anzahl | Artikelnummer | Drehmomenttabelle |
|---------|--|-----------|---|----------|--------|---------------|--|
| 1 | 400-011-00 | Baugruppe | Verriegelungssystem-MB-V-Klasse | | 1 | | |
| 2 | 505-016-00 | Baugruppe | Kopfstütze Komfort B2/5xH200 25° Kröpfung | | 2 | 122222 | Festigkeitsklassen Nm 8,8 10,9 12,9 |
| 3 | 50531 | Baugruppe | Schlarbank SB 2/2 | | 1 | | M4 2,2 3,2 3,8 |
| 4 | V-Klasse Chassis mir Original Mercedes Bodenschienen | Baugruppe | MB_V-Klasse_Chassis_Bodenstruktur | | 1 | | M5 4,3 6,3 7,3 M6 7,4 10,9 12,7 M8 17,9 26,2 30,7 36,0 53,0 61,0 60 90,0 105,0 60 40,0 |

uben sind mit Schraubensicherung
sig mittefest zu sichern, sofern
: andere Sicherung vorhanden ist



Artikel Nr. Prüfmittel

| Pos. | Material | Bezeichnung | Stückzahl | Einheit | Profil | Material | Stückzahl | Einheit |
|------|----------|----------------------------------|-----------|---------|--------|----------|-----------|---------|
| 1 | 110 | 50560 SSchlarbank SB2/2 V-Klasse | 1 | Stück | | | | |

Produktionscode: 11050560

